



envol Vert



# Informe de actividades 2018

# Editorial



**Presidente**  
Olivier Guichardon

El Estado francés fue precursor en 2018 al lanzar la Estrategia Nacional de lucha contra la Deforestación Importada (Stratégie Nationale de lutte Déforestation Importée) que busca reducir la huella forestal del país y en particular de su gasto público. Acompañamos al Estado en su diagnóstico inicial con la ayuda de nuestra herramienta "Huella Forestal", creada en 2013, evidenciando así su pertinencia y utilidad.

El entorno asociativo, y Envol Vert en particular, celebra esta iniciativa y espera que lleve consigo acciones concretas y ambiciosas. Esta búsqueda de la excelencia fue el objetivo de nuestra campaña "Cero Huella Forestal" y de la petición relacionada que recogió más de 170.000 firmas.

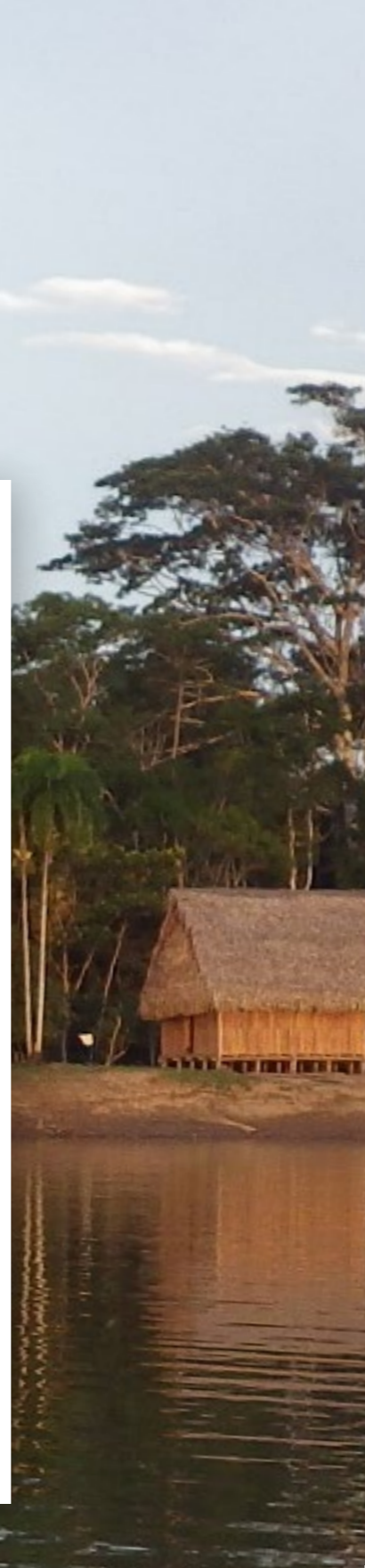
En el terreno, la situación política de Nicaragua nos obligó lastimosamente a poner fin a nuestros proyectos locales. En cambio, estamos particularmente orgullosos de haber dado inicio a cuatro nuevos proyectos: dos en Colombia en el marco del programa Bosques Secos y dos en la Amazonía peruana.

Visitando este invierno los proyectos y reuniéndome con varios beneficiarios, pude medir la fuerza y la importancia de la dimensión humana de las acciones establecidas con las comunidades campesinas.

Enlazando fuertemente las dimensiones sociales y económicas a las soluciones ambientales (agroforestaría, permacultura, etc.), Envol Vert logró crear lazos de confianza y de fraternidad con las comunidades, a menudo sin tierra o desplazadas como consecuencia de los conflictos armados.

Recrear el vínculo social, ayudar a la reconstrucción de la autoestima y acompañar el proceso de autonomía son las condiciones de nuestro acompañamiento y de nuestro compromiso con estos hombres y estas mujeres.

Deseamos profundamente que el 2019 esté marcado por una ambición siempre más grande de parte de todos los actores, institucionales, privados o ciudadanos, para bloquear la deforestación y contribuir a la preservación de los recursos.



## El efecto mariposa

### Medio ambiente

Envol Vert lucha por la **preservación de los bosques y de la biodiversidad** que son amenazados por la deforestación, a través de diferentes proyectos en zonas de alta biodiversidad en América del Sur. La Amazonía peruana y los bosques secos de Colombia hacen parte de éstos. Envol Vert busca la **reconciliación del bosque con la agricultura y/o la ganadería**, principales factores de deforestación, a través de la **implementación de sistemas de agroforestería**, permitiendo igualmente una mejor adaptación al cambio climático.



### Desarrollo rural

Envol Vert **apoya las poblaciones rurales**. Actúa con los grupos de habitantes, cooperativas o asociaciones que deseen preservar el medio ambiente en su región para su bienestar. Trabajar **por la diversificación agrícola para mayor soberanía alimentaria y por la recuperación de los saberes ancestrales** hacen parte de las acciones complementarias desarrolladas localmente.



### Economía sostenible

Dirigiéndose a **poblaciones en situaciones difíciles**, Envol Vert desarrolla **alternativas económicas y sostenibles**; productos nuevos transformados, desarrollo de filiales de servicios, etc, que generan nuevas fuentes de ingreso. Envol Vert **acompaña financieramente y en terreno** a estas poblaciones con el fin de perennizar sus situaciones.



### Sensibilización

Envol Vert **sensibiliza a la población local**, pero también al público en general y a las empresas sobre los desafíos de la preservación de la naturaleza gracias a operaciones diversas. La Huella Forestal o el festival de biodiversidad en Colombia son algunas de las acciones bandera. Otras **acciones de educación** son también llevadas a cabo en el marco de los proyectos por el **desarrollo de competencias de las poblaciones y la sensibilización de los niños**.



### Humano

El factor humano es el corazón de Envol Vert. Envol Vert **no existiría sin los voluntarios y las partes interesadas**. En el terreno es **con los habitantes que las sinergias se crean**. Envol Vert los acompaña para reforzar sus estructuras (asociaciones, cooperativas) y el **trabajo conjunto**.



Enero

Rodaje con Nuevo Ángulo en Amazonía (Perú)

Febrero

Visita de la Agencia francesa de prensa al proyecto Guaimaro

Marzo

Nuevo presidente de Envol Vert: Olivier Guichardon

Abril

Carta abierta a la Comisión Europea sobre el Acuerdo de Libre Comercio

Adesión al Tropical Forest Alliance

Mayo

5ta edición de Colombiodiversidad **Página 16**

Junio

Conferencia y talleres durante el evento "Aux arbres" **Página 18**

Julio

Contribuciones a la SNDI (Estrategia Nacional de deforestación Importada)

2do festival del Guaimaro (Colombia) **Página 8**

Agosto

Desafío Let's Treep 700 árboles en 5 días **Página 10**

2da obra Perunidad (Perú) **Página 6**

Septiembre

Lanzamiento de 4 nuevos proyectos: 2 en Colombia y 2 en Perú **Páginas 7 y 11**

Octubre

Intercambios y visitas entre 2 proyectos del programa Bosque Seco (Colombia)

Noviembre

Campaña Cero Huella Forestal **Página 19**  
Intercambios entre parcelas demostrativas y 15 pueblos (Perú) **Página 66**

Diciembre

Lanzamiento del proyecto en el departamento de Tarn - Francia **Página 12**



# LOS PROYECTOS DE CAMPO

**Restauración Forestal y Guaimaro**  
*Sta Rita (Guajira)*

**Guaimaro y Ganadería sostenible**  
*Los limites (Atlántico)*

**Cultivemos Responsable**  
*Ovejas (Sucre)*

**Bosques Comestibles**  
*La Victoria San Isidro (Cesar)*

**Concesión para Conservación Yanayacu-Maquia**  
*Mahuizo (Loreto)*

**Agroforestería y Cacao**  
*Tingo María (Huanuco)*

**Agroforestería y Café**  
*Pichaniki (Junin)*

COLOMBIA

PERÚ



Coordinadora Perú  
Charlène Lainé



# Perú

## Agroforestería y café Pichanaki

En el 2018, los agricultores continuaron con la diversificación de sus fincas con la siembra de 15.000 nuevos árboles. Se hizo un acompañamiento específico a cada familia con el fin de seleccionar las especies mejor adaptadas a sus parcelas. Gracias a unos sistemas diversificados y organizados por asociación de siembras, los agricultores garantizan una intensificación de su producción y la seguridad económica y alimentaria.

Este año fueron probados tres modelos agroeconómicos bajo el programa de las parcelas demostrativas. Estos son tan diversos como para adaptarse a las voluntades y a las características de cada grupo (agroturismo, venta directa del producto de la finca: verduras, granos o plántulas de árboles).

Este trabajo sirve también de ejemplo; estas granjas integrales se convierten en lugares de intercambio entre los agricultores de la región. En noviembre, 74 personas visitaron una de las fincas modelo en la que trabajan desde hace un año y medio una decena de familias.

“Antes compraba las verduras en Pichanaki, pero ahora tenemos cada uno nuestros propios huertos orgánicos.”

Selmira

Además de esta jornada de visita, se ofrecieron varias capacitaciones a los productores. Se seleccionaron temas aún más variados: captación de microorganismos, iniciación a las prácticas de trasplante... Un programa completo que garantiza la autonomía de los productores.



“Hablé con mis vecinos sobre las capacitaciones que tuvimos, y hasta informé a un ingeniero de otro programa. Él no conocía esta técnica.”

Seferino Ortega

15 000 árboles plantados

150 kg de legumbres cosechadas

250 familias de agricultores comprometidas

16 especies maderables, 10 árboles frutales, 30 variedades de legumbres

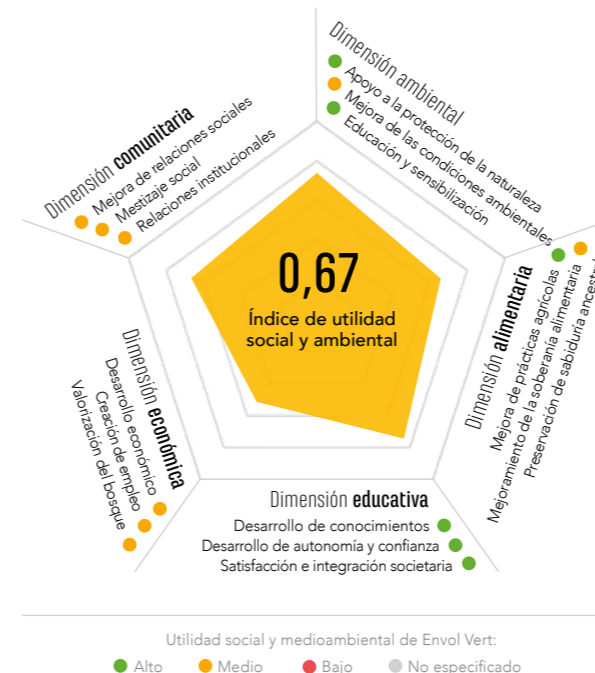
15 viveros y 15 pueblos

6 cocinas reformadas construidas para la transformación de productos

35 jornadas de capacitación agrupando a más de 200 productores

8 jornadas de sensibilización dirigidas a estudiantes de colegio con más de 200 participantes

10 alianzas locales reforzadas y 2 en desarrollo



## Nuevos proyectos

### Dos proyectos peruanos surgen en 2018

Después de muchos esfuerzos para el afianzamiento de los conocimientos y debido al crecimiento de la notoriedad de Envol Vert en el territorio, los actores locales decidieron solicitarnos para apoyarlos en sus planteamientos de (re)valorización del bosque a diferentes niveles.



En Tingo Maria, en el centro del país, se dió inicio a un acuerdo con la cooperativa de cacao Alto Huallaga en octubre pasado. ¿Cuál es el objetivo? Participar en el desarrollo de sistemas agroforestales y en la sensibilización de los beneficiarios para una mejora continua de sus sistemas de producción. Una decisión necesaria que permitirá la diversificación de los ingresos de los productores de cacao al tiempo que se cumple con las exigencias de calidad de los mercados internacionales de cacao.

Mas allá, en la Amazonía, una concesión para la conservación de 40.000 hectáreas también solicitó el apoyo de Envol Vert para el desarrollo y la sostenibilidad de sus actividades que tienen como objetivo la protección de este espacio donde el bosque todavía en virgen. Un reto particularmente importante en vista de las características naturales que aseguran una cierta cantidad de servicios de regulación, como el de control climático...



Coordinadora Colombia  
Daisy Tarrier



El agroturismo comunitario se desarrolla como alternativa a la deforestación

# Colombia

## Guaimaro y ganadería sostenible

Ya son cuatro años los que Envol Vert lleva acompañando a los campesinos de Los Límites. Este año se notó un **gran avance en la apropiación del proyecto por la comunidad.**

Si bien las acciones directas de siembra se redujeron, los campesinos se han concentrado en mejorar el espacio alrededor del vivero con la instalación de inodoros secos, el refuerzo del sistema de riego, los trabajos de captación de aguas, la creación de un espacio cubierto de atención al público y la instalación de un vermicompostador. También desarrollaron la parte agrícola de los sistemas agroforestales. **Se estableció a petición un sistema de crédito rotativo** para el desarrollo de plantaciones de banano, flor de hibisco, pimiento, yuca y otros productos. También demostraron de manera notable **cómo han adquirido competencias y conocimientos convirtiéndose ellos mismos en formadores de otros proyectos;** formaciones que se dieron sobre los sistemas agroforestales, la etnobotánica y la fabricación de insumos y repelentes orgánicos.

**Las alternativas económicas se han desarrollado muy bien, en particular la parte agroturística.** Se capacitaron para ser guías turísticos y también para reconocer mejor la avifauna. Varias agencias de viaje los visitaron; estuvieron presentes en la gran feria turística de Bogotá con un teaser y un stand y hasta recibieron la visita de un grupo de personas de l'Oreal, la creación de una página de Facebook y de Tripadvisor.

En cuanto al **Guaimaro**, la comunidad compartió sus aprendizajes. Las buenas cosechas de semilla permitieron asegurar una producción de más de 20 kg de polvo de Guaimaro, suficiente para un inicio de ventas. La segunda edición del festival fue un éxito. Hasta se llevó a cabo un concurso de cocina a base de Guaimaro. Plato ganador: arroz con pollo al noyer maya.



El desarrollo de parcelas agroforestales atrae siempre más biodiversidad.

"El trabajo realizado nos ha permitido crecer como personas, y como comunidad fortalecer la organización y el vínculo social. Desde el comienzo del proyecto ha habido cambios dentro de la comunidad en la forma de pensar y de actuar en cuanto al medioambiente, y en la forma de valorar, preservar, y sacar provecho de manera responsable de nuestros recursos naturales."

Anain Polo, beneficiario del proyecto de la comunidad de Los Límites



290 árboles plantados

8 kg polvo de Guaimaro transformados

20 hectáreas de suplemento agrícola

10 participaciones en eventos comerciales

11 capacitaciones recibidas o realizadas

2850 € euros de beneficios económicos

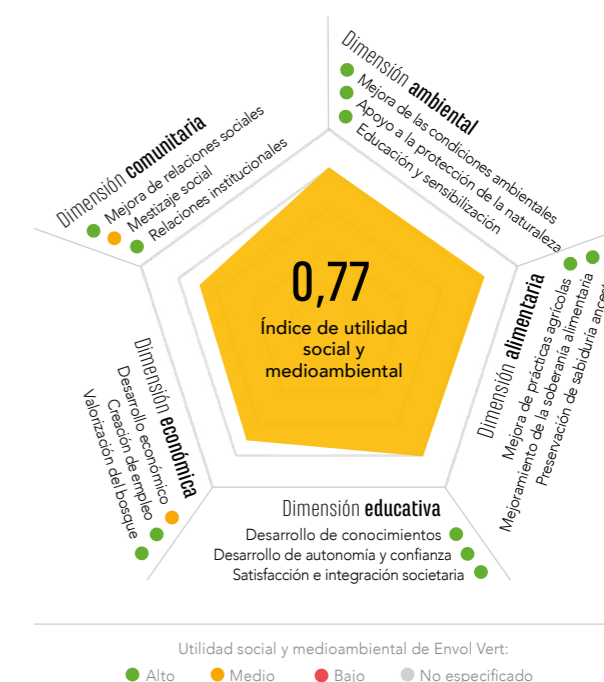
La Universidad del Atlántico realiza desde hace 2 años un análisis científico de las parcelas agroforestales a través de la vegetación y la fauna (aves, reptiles, hormigas...).

Se observa una tendencia a la **incrementación de la riqueza y de la abundancia de los diferentes grupos de fauna**, en particular de los pájaros, **gracias a las buenas prácticas agrícolas aplicadas.** Se observa también una relación directa entre la diversidad de especies, la capa y la composición vegetal y la diversidad de cultivos. En cuanto a los Guaimaro, algunos alcanzan más de dos metros y la mayoría están entre los 80 y 125 cm. **La capa vegetal está en un promedio del 40% a diferencia del 90% en bosque nativo.**

Sobre los 3 últimos años del proyecto hubo un incremento en la totalidad de los indicadores y el proyecto logró trabajar sobre las 5 dimensiones. Los elementos ambiental y educativo siguen siendo los más positivos, lo que se justifica por el corazón del proyecto y la multiplicidad de capacitaciones y acompañamientos implementados.

Se observa en particular el incremento de la autonomía y la confianza en sí mismo. Si bien debe ser fortalecido, el indicador económico se ha casi duplicado gracias a la multiplicación de acciones de promoción comercial.

Los aspectos comunitario y social son más complejos, pues dependen del historial de las poblaciones. Se siguen observando los mismos puntos críticos aunque con mejores relaciones interinstitucionales con el público externo debido a las acciones de valorización. Finalmente por primera vez se midió el indicador alimentario con muy buenos resultados.



## Guaimaro y restauración forestal

En el 2018, todos los campesinos comprendieron el desafío y manifestaron su **voluntad de reforestar su parcela**.

A través de diferentes cursos teóricos y prácticos en agroforestería, de visitas en el terreno y de experiencias específicas, varios de ellos fueron **seducidos por los beneficios del sistema de silvopastoreo**. En vista de los efectos del cambio climático, algunos se enfocaron en la conservación ecológica de los nacimientos de agua. Esta motivación se multiplicó con la llegada de franceses dispuestos a hacer siembras para compensar sus emisiones.

En cuanto a las alternativas económicas, éstas florecieron. Por un lado, **el grupo productor de aceite de coco desarrolló una línea de cosméticos** y recibió el apoyo de instituciones regionales. Por otro lado, una nueva organización de quince personas se constituyó **para transformar los mangos en conservas**, los cuales, a falta de valor en el mercado, se podrían a los pies de los árboles. El proyecto del Guaimaro también se afianzó con grandes cosechas, talleres de cocina y la grabación de reportajes locales e internacionales. Finalmente, los jóvenes de la zona no tuvieron descanso entre las visitas de campo, las actividades lúdicas en el colegio y clases en la universidad.



Los encuentros entre campesinos y proyectos son fuentes de intercambios de experiencias muy enriquecedoras.

"Estamos muy contentos porque acabamos de sembrar árboles en la parcela de María en un lugar muy seco que había sido quemado al borde de las orillas del río Jerez. Seguiremos río arriba, con mi parcela que está muy deforestada después de haber sufrido tantos incendios forestales. Así vamos para adelante, en armonía, todos unidos para seguir esta acción y sembrar más."

María Alarcon, campesina



Grupos de mujeres se capacitaron para transformar productos obtenidos del bosque y así mejorar su economía.

**1771** árboles plantados

**9** capacitaciones ambientales

**2** encuentros de intercambio de experiencias

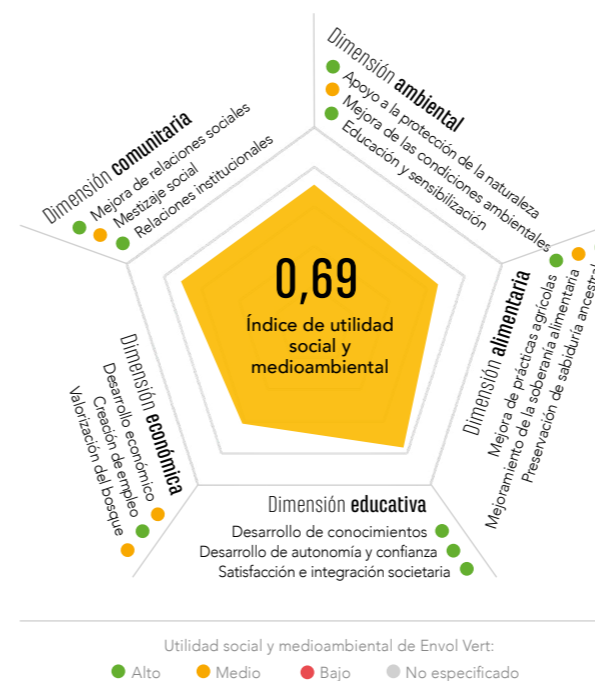
**6** talleres de cocina y capacitaciones sobre alternativas económicas

**17** participaciones en mercados

**1** apoyo financiero externo obtenido por la comunidad

**20** actividades de sensibilización de los niños

**Casi 3000 €** de beneficios económicos



Comparado con el 2017, el índice tiende a descender, especialmente la dimensión ambiental. Esto puede explicarse por la llegada de nuevas personas al proyecto en 2018, quienes no se beneficiaron de las acciones positivas implementadas en 2017. Los aspectos alimentario y económico quedan particularmente por mejorar, habiendo empezado el trabajo recientemente.

## Nuevos proyectos

Durante el último trimestre del 2018 **iniciamos actividades en dos nuevos municipios del Caribe colombiano: Ovejas (Sucre) y La Victoria de San Isidro (Cesar)**. Se llevaron a cabo varias reuniones con las personas que deseaban integrar el proyecto para definir los compromisos y los roles de cada uno.

Sobre La Victoria el proyecto se denomina **"Bosques Comestibles"**, puesto que la comunidad desea **establecer túneles verdes comestibles**. Se definieron tres zonas a alturas diferentes con un vivero cada una. La primera está en construcción, la otra será albergada por una escuela y la tercera ya existe, es el resultado del trabajo de las mujeres de ASOMABI y que será fortalecida. En esta encontramos ya casi 2000 árboles, dentro de los cuales están las primeras plántulas de las semillas de Guaimaro recogidas en montaña. Una primera capacitación sobre la administración de los viveros y la definición de los árboles que se plantarán tuvo lugar. En esta capacitación, 30 personas participaron en esta experiencia con el fin de visitar la zona de Los Limites e intercambiar con los campesinos. Finalmente, más de 200 niños estuvieron presentes en la primera proyección de cine ambiental. Nuestros aliados son ASOTEPROS, ASOMABI y Unión del Campo.

En Ovejas, el proyecto se denominará **"Cultivamos diferente"**. Se definieron 4 zonas con 40 beneficiarios y los sitios de implantación de los viveros. Se llevó a cabo un primer intercambio de experiencias con la asociación Mala Noche para visitar las parcelas demostrativas y conocer los sistemas agroforestales con 30 beneficiarios.





Coordinadora Francia  
Boris Patentreger



# Francia

¡"Al lado de mis árboles" es lanzado en 2019 en el Tarn!

Envol Vert lanza su **primer proyecto de agroforestería en Francia** en 2019 en el departamento del Tarn, en el territorio del Sidobre. El proyecto nace gracias a la colaboración con el parque natural regional del Alto Languedoc, el CPIE, pero también gracias al apoyo de la Fondation de France, de la fundación Itancia y del instituto Olga Triballat.

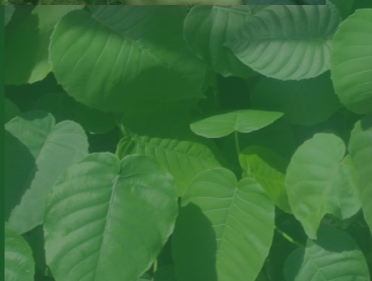
La biodiversidad se desvanece también en Francia, ya nadie vive de la agricultura y ésta además degrada los suelos. Así pues Envol Vert decide apoyar en Francia una agricultura amigable con la naturaleza.

**3000 árboles serán plantados (en su mayoría frutales de variedades antiguas)** bajo sistemas agroforestales sobre 10 parcelas. También se recuperarán **5 estanques para favorecer el regreso de los anfibios**. Se implicará igualmente a las escuelas de la región. Los agricultores, propietarios de las parcelas, y los ciudadanos están invitados a participar en este nuevo proyecto.

Se plantarán 3000 árboles frutales de variedad antigua.



*"Hemos aprendido mucho. Hoy somos conscientes de que hay que mejorar los suelos, no cortar los árboles, esto contamina el río y el aire, mejorar todo para vivir mejor."*





**94 322** visitantes únicos al sitio  
envol-vert.org

---

**150** artículos de prensa, radio  
y televisión

---

**16 112** seguidores (Facebook,  
Twitter, Instagram)

---

**7 404** visitas en YouTube

---

**54 000** Huellas Forestales calculadas  
101,000 calculadas desde 2013

---

**175 500** firmas a la petición  
contra la deforestación

---

**2** campañas de sensibilización

---

**48** eventos de sensibilización

---

**377 816** personas sensibilizadas

# Sensibilización





Responsable de Comunicación  
Cassandre Joly

## Sensibilización de Comunidades

### Acciones en el Perú

En el Perú, **Envol Vert se moviliza entre las generaciones más jóvenes.**

En Pichanaki, la renovada alianza con la asociación Perunidad de Centrale Paris ha logrado **sensibilizar a más de 120 estudiantes del Colegio Ashaninka**, así como a 20 miembros del grupo ambientalista juvenil Kametza Pronatu. Una iniciativa que logra cada año más éxitos y que integra la implementación de **huertas orgánicas**, sesiones de **iniciación a la agrosilvicultura** y además reuniones interculturales sobre la alimentación.

En el otro extremo del país, una nueva asociación con la empresa Forestera y la comunidad nativa de Ishichihui ha permitido el **acompañamiento continuo de una clase de primaria durante 6 meses del año**. En el programa: recolección de semillas, reforestación demostrativa, encuentro con los ancianos, realización de afiches públicos ... Las madres voluntarias también se han podido beneficiar de un **taller de sensibilización sobre nutrición saludable y equilibrada**, que abordó particularmente las consecuencias del uso de pesticidas en la salud y la importancia de los huertos familiares.

«Antes de la venida de los estudiantes, no imaginábamos en la asociación de ciertas verduras en una preparación. Ellos nos enseñaron nuevos platos. Ahora comemos verduras todos los días.»

**Yaneth Cristobal Lopez**, Jefa de la comunidad ashaninka de Waypancuni, luego de haber recibido en su casa a los alumnos de la asociación Perunidad.

Envol Vert presta especial atención al desarrollo de **acciones de sensibilización dedicadas a todos los miembros de comunidades locales**, un impulso importante para el cambio sostenible en sus prácticas.



### Acciones en Colombia

En Colombia, este año tuvimos la oportunidad de realizar **5 viajes de intercambio de experiencias**. Estos fueron momentos particularmente ricos y aprovechables, donde unos aprendieron de otros, donde todos pudieron compartir sus conocimientos sin formalismos y se tuvo la oportunidad también de intercambiar semillas y productos elaborados. También fueron momentos de revalorización del conocimiento ancestral de los campesinos en los cuales los beneficiarios salieron con la autoestima en alto.

Cada proyecto tuvo también su momento estelar. Por un lado, se llevó a cabo la segunda edición del **Festival del Guaimaro**, por otra parte, se llevó a cabo la **operación «Let's Treep»**, el reto de 3 franceses de plantar 700 árboles en 3 días, o aún la sensibilización de más de 200 niños a través de la **proyección de la película «Magia salvaje»**. Momentos que quedarán para todos grabados y que los comprometen para el futuro.



### Evento «Aux Arbres» en Francia

Los días 8 y 9 de junio, Envol Vert participó en el evento «Aux Arbres» en Nantes, organizado por la Fundación Maison du Monde. Muchas asociaciones respondieron también al **llamado para promover la protección de los bosques y la biodiversidad a 500,000 visitantes**.

Fue la ocasión para que Envol Vert presentara en su stand la **nueva versión del «Juego del árbol»**, para sensibilizar a niños y adultos sobre los desafíos de la conservación de los bosques. Daisy Tarrier, directora de la asociación, fue invitada a hablar el sábado durante la **mesa redonda sobre «Reconciliar la agricultura y la forestería: el modelo de la agroforestería»**.

Durante el evento, grandes testigos, investigadores, artistas, empresarios y ciudadanos se encontraron en el escenario para compartir sus visiones y experiencias.





## ColomBIODiversidad 5ta Edición

Del 18 al 31 de mayo del 2018, en Bogotá y Medellín (Colombia), tuvo lugar la 5ª edición del ColomBIODiversidad. Por primera vez este año, el festival se extendió durante dos semanas, pero el objetivo siguió siendo el mismo: crear conciencia sobre la protección de las especies y los ecosistemas.

Para ello, se eligió el tema «El agua», indispensable para la vida y la biodiversidad. El evento sirvió para honrar a los páramos colombianos que suministran el 70% del agua dulce del país y también para celebrar el día mundial de la biodiversidad, el 22 de mayo.

Gracias a los 40 socios, a 4 patrocinadores y a los voluntarios, 2,111 personas asistieron a las 41 actividades que se ofrecieron. En primer lugar, los **muchos talleres para niños** permitieron sensibilizar a los más pequeños. Además, se realizaron nuevamente los concursos de fotos y frases. Más de 800 personas participaron en el **concurso de fotografía «Agua, ríos y lagunas»**, del cual se seleccionaron y exhibieron 40 fotos. El **concurso de frases «Los ríos nos hablan»** sirvió para ilustrar las obras del fotógrafo César David Martínez.

Además, **conferencias inspiradoras** dieron lugar a intercambios constructivos. Por ejemplo, la intervención de Régis Thépot fue una oportunidad para reflexionar sobre perspectivas innovadoras acerca del uso sostenible del agua en Colombia. Este año, una vez más, el festival logró un gran éxito y ha tenido una buena exposición mediática con más de 30 comunicados de prensa.

Un concurso de frases sobre el tema «Los ríos nos hablan» sirvió para ilustrar las obras del fotógrafo Cesar David Martínez.



“ Escucha la música refrescante de la naturaleza, desbordándose de dulce agitación los ríos nos hablan del esplendor de la tierra silenciosa. ”  
Lina María Mejía Cala



“ Mi agua viene cuesta abajo con rocas y hojas; el aura se refleja en mí al igual que el canto de los pájaros y dibujo en la tierra la montaña de dónde vengo. ”  
Luisa Fernanda Bedoya Taborda

## La Huella Forestal Francesa

La campaña francesa Cero Huella Forestal se lanzó en el contexto de la Estrategia Nacional de lucha contra la Deforestación Importada (en francés SNDI) publicada en noviembre de 2018.

La pieza central de la campaña, **el informe que detalla el cálculo de la huella forestal promedio de un francés en 352 m2**. El informe asigna un lugar privilegiado a la soja, que por sí sola representa una huella de 206 m2, seguida por el cuero con 37 m2 y el aceite de palma con 33 m2 (utilizado principalmente en los biocombustibles). Luego vienen el papel, el café, el caucho, el cacao y la madera.

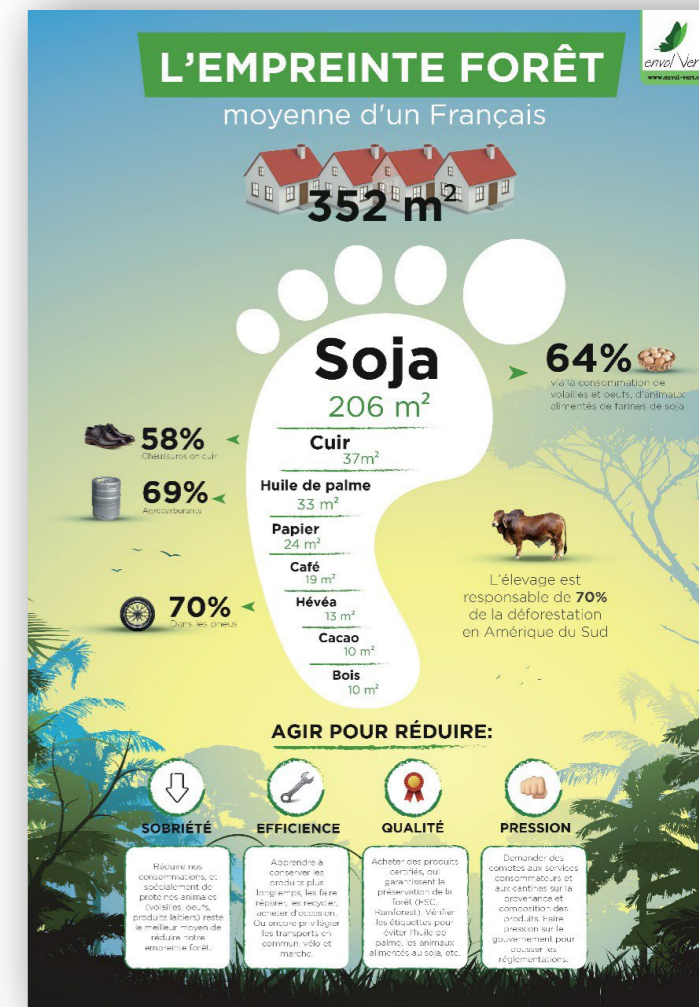
El informe **presenta alternativas de producción, así como acciones diarias individuales que permiten reducir esta huella**. Estas se articulan en torno a 3 ejes principales: sobriedad, calidad, eficiencia.



Pero las acciones individuales no son suficientes y es necesario que los actores públicos y privados se movilicen. Es en este contexto que Envol Vert, acompañada por ONGs asociadas, ha creado una plataforma y una **petición para pedir al gobierno francés acciones concretas y urgentes**.

El cuestionario sobre La Huella Forestal se ha actualizado; este le **permite a cada uno calcular su huella forestal y observar la distribución de su huella** por materia prima y por zona de deforestación.

Desde el lanzamiento de la campaña, ¡son más de 50,000 personas las que ya han calculado su huella forestal!



## Otros eventos

**JUNIO**  
Participación en el Cine Feuille de Gaillac (31) - Francia

**AGOSTO**  
Evento «Ecovivial» en el Tarn - Francia

**OCTUBRE**  
Participación en el primer foro de convergencia en Colombia con una conferencia dada por nuestra Directora



**Responsable de Recursos Humanos**  
Solène Mathieu

Envol Vert ahora tiene **seis empleados permanentes**: tres en Colombia, dos en el Perú y uno en Francia. Este es el primer empleado con contrato indefinido en Francia, al que podemos felicitar. El 2018 contamos con 98 voluntarios con nuevos reclutamientos en el área de asociaciones, contabilidad, comunicación,

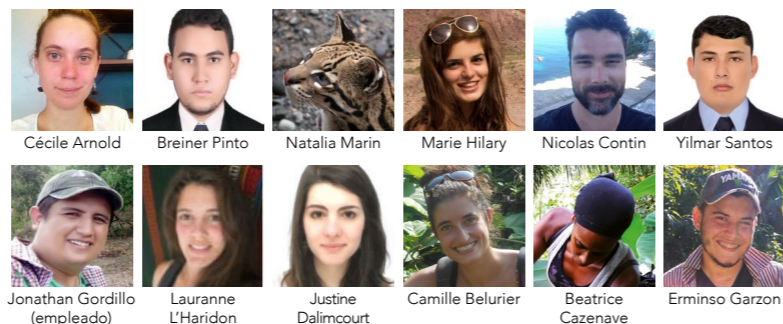
RRHH y en las actividades en Colombia, y 28 voluntarios en el Perú y Colombia. **La rotación continúa cayendo** (13% vs 19% el 2017). También se realizó un segundo seminario en la Ferme des Cabrols (Granja de Cabrols, en Castres, Francia), así como varios encuentros de voluntarios en París para **unir a los equipos**.

# Equipos

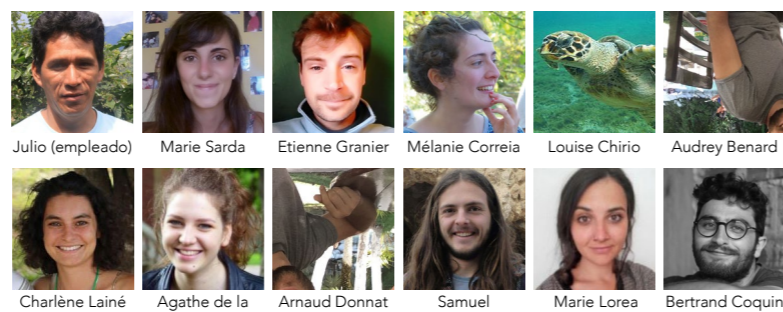
«Me comprometí con el equipo de Envol Vert de Bogotá para promover los valores de respeto por el medio ambiente y ciudadanía global que son importantes para mí. ¡Aumentar la conciencia de los colombianos de manera positiva e innovadora sobre la importancia de proteger la biodiversidad de este país es un verdadero desafío que asumo con mucho interés!»

Cécile Guenguen, coordinadora del festival Colombiodiversidad

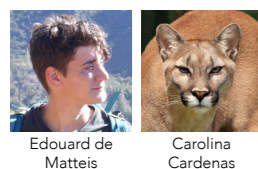
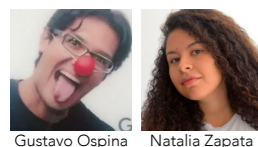
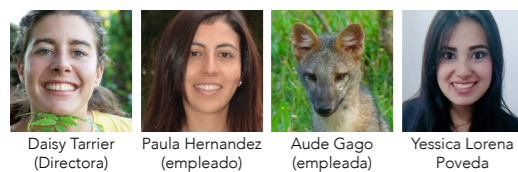
## Programa Bosque Seco de Colombia



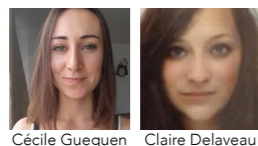
## Perú



## Oficina Colombia



## Festival de Colombiodiversidad



Ainsi que : Yeimy Sanchez, David Bedoya, Laura Jaramillo, Kyara Ortega, Wilmar Zapata, Alejandro Bruggisser, Anaïs de Miranda, Laura Gomez, Jesus Torres, Camille Le proust, Maria Camila Peña, Ana Maria Serna, Maria Camila Miño, Angela Guerrero

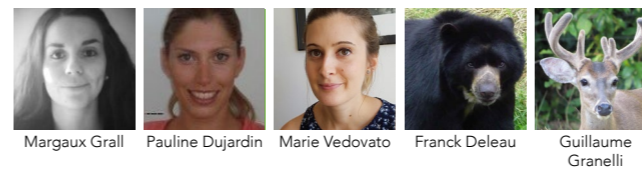
«Quería comprometerme con un proyecto ambiental y social. Con Envol Vert participo en acciones concretas sobre el terreno en Colombia, avanzo con la comunidad en su deseo de proteger su medio ambiente y mejorar sus condiciones de vida.»

Cécile Arnold, Coordinadora del Proyecto Guaimaro

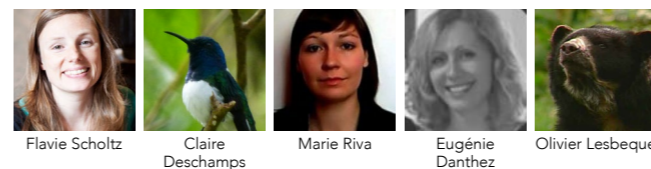
## Departamento Comunicación



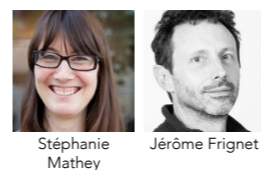
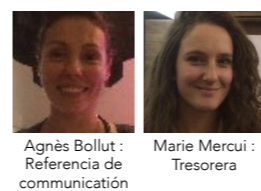
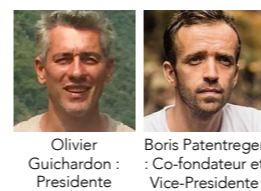
## Departamento Marketing / Donantes



## Departamento Administrativo y Financiero



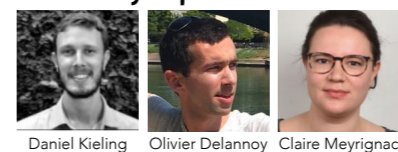
## Consejo de Administración



## Proyecto Tarn



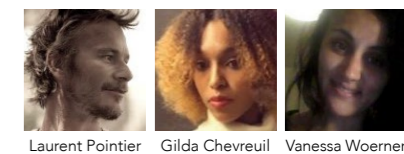
## Departamento de Estudios y Especialización



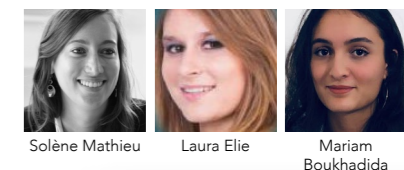
## Departamento de Incidencia



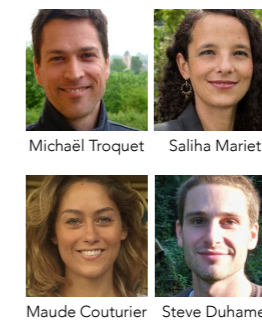
## Departamento de Vida Asociativa



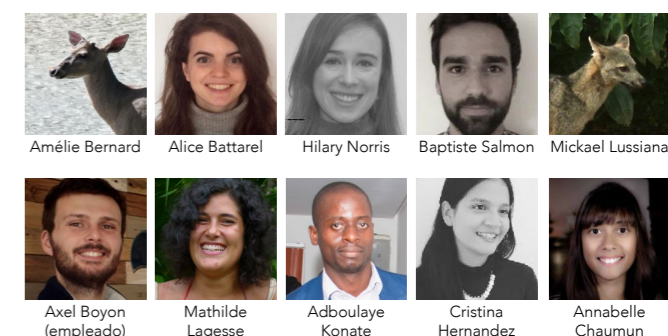
## Departamento de Recursos Humanos



## Departamento Indicadores



## Departamento Alianzas



«Lo que me motivó a unirme a la aventura Envol Vert, es, en primer lugar, la calidad y el profesionalismo de sus acciones en el terreno, así como su fuerte interés en el desarrollo de las poblaciones locales dentro de sus proyectos.»

Marie Vedovato, ex Servicio Cívico Francia y responsable del Polo Marketing-Donantes

- 98** voluntarios en Francia y Colombia
- 28** voluntarios de campo
- 6** empleados fijos (incluyendo 1 VSI)
- 14,2** equivalentes a tiempo completo
- 13,2** % de rotación voluntarios
- 6** responsables
- 24** miembros



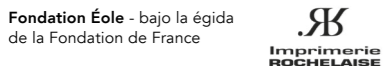
Responsable Alianzas  
Axel Boyon

Envol Vert trabaja en campo en colaboración con actores locales (comunidades locales, asociaciones ambientales, cooperativas de agricultores, asociaciones regionales) que participan diariamente en el **éxito de nuestros proyectos** y son los garantes de la **correcta implementación de acciones en favor de la preservación del bosque y la biodiversidad**.

Nuestros socios institucionales y científicos, como empresas y fundaciones, a través de sus habilidades, donaciones o patrocinio de habilidades, brindan el **apoyo necesario para el desarrollo de nuestras acciones** de sensibilización, así como para los proyectos de campo.

# SOCIOS

## Nuestros Patrocinadores



## La Occitania, una región clim-áctica

En Occitania, hemos elegido ser una región clim-áctica. Un neologismo, sin duda, pero que tiene el mérito de tener sentido. Entonces, iniciamos proyectos en esa dirección en nuestro territorio, pero también lo apoyamos en otros lugares, porque es una causa que no conoce fronteras.



Carole Delga, Presidenta de la región Occitania

De esta manera, hemos brindado nuestro **apoyo a Envol Vert el 2018**, en su **proyecto para preservar los bosques secos colombianos y apoyar a las poblaciones campesinas locales** a través del desarrollo de agroforestería.

La ayuda al co-desarrollo internacional nos lleva cada año a participar junto a varias asociaciones como Envol Vert. Estoy muy contenta de haber podido ayudar a más de 30 proyectos el 2018 y de que estemos renovando nuestra convocatoria a proyectos el 2019.

## La Fondation de France apoya a Envol Vert

La Fondation de France apoya a través de sus programas medioambientales iniciativas innovadoras y participativas, vectores de la transformación de la sociedad. **«Para la ecología, la participación ciudadana es una oportunidad»** afirma Thierry Gissingier. El Responsable de Programas Ambientales de la Fundación defiende la visión de una transición ecológica concebida colectivamente y creadora de un vínculo social, particularmente en áreas rurales y pe-

riurbanas. Desde el 2018, la Fondation de France junto a la Fundación Edouard et Geneviève Buffard han apoyado el **proyecto «Aupréd de mes arbres» («Del lado de mis árboles» en francés) de Envol Vert en el departamento francés de Tarn**, que defiende la voluntad de reunir a los ciudadanos en torno a dos cuestiones clave: la preservación de la biodiversidad agrícola y la protección de la fauna silvestre en estanques y humedales.

## Lotty Morey, una mujer comprometida con la preservación de la Amazonía

Hace un año, la asociación Biodiversité Amazonienne y Envol Vert formaron una alianza para el proyecto de la Concesión de Conservación Yanayacu-Maquia, en la amazonía peruana. Un proyecto que comenzó hace 12 años para la preservación de 37,800 ha.



«Llevo 12 años trabajando en este proyecto y todo ese tiempo trabajé sola por mi cuenta. Pero por falta de medios no podía continuar así. Tenía que encontrar un socio para que me ayudara. De esta manera todo comenzó al conocer a Daisy Tarrier, Presidenta de Envol Vert. El objetivo principal de esta asociación es apoyarme para estructurar y gestionar el proyecto de manera sostenible. Me siento desde ahora acompañada de los profesionales y voluntarios de Envol Vert.»



Utilidad Social y Ambientales de Envol Vert:  
● alto ● Medio ● Bajo ● No definido

## Nuestros socios en el terreno



## El café solidario de Ariane Construcción

Desde el 2012, la empresa Ariane Construction apoya el proyecto de agroforestería y café en el Perú dirigido por Envol Vert. Este año, ¡100 paquetes de café, producidos, tostados y envasados por los productores de la cooperativa CAMPC han sido distribuidos a los clientes de Ariane Construction que apoya activamente de esta manera el trabajo de las productoras comprometidas con el planeta!

## Nuestras redes



## Unidos por los bosques con All4trees

El 2018, Envol Vert se unió a la comunidad de All4trees, cuya misión es la de **reunir a pequeños agricultores de proyectos agroforestales y de reforestación** para compartir y hacer oír sus voces. En noviembre, All4trees y Envol Vert publicaron el **comunicado «Décideurs Zéro Empreinte Forêt c'est maintenant»** (En español «A los que toman decisiones, Huella Forestal Cero, es ahora») firmado por otras 13 asociaciones y reproducido en muchos medios.



**Tesorerera**  
Marie Mercui

Las cuentas que aquí se presentan son el consolidado de estructuras de Francia y Colombia.

Los recursos de Envol Vert para el año 2018 aumentan en 18% y se estructuran de la siguiente manera:

- 119 864 € de capital financiero: el 57% de los ingresos provienen de donaciones de empresas o fundaciones, el 18% de servicios y el 15% de fondos públicos.
- 283 341 € de capital humano y material resultante de la valorización del trabajo de los voluntarios y las donaciones en especie y servicios (patrocinio de habilidades).
- Siendo un total valorizado de € 403 205.

Las contribuciones voluntarias son un recurso vital para Envol Vert. Los voluntarios y los voluntarios de campo pasan el 62% de su tiempo en proyectos de campo y el 17% en acciones de sensibilización.

Los gastos aumentaron un 11% hasta alcanzar los 116 597.99 €.

Los gastos de proyectos de campo aumentaron en un 30%, los gastos operativos en un 7% y los proyectos de sensibilización disminuyeron en un 12% respectivamente.

El 57% se destinaron a proyectos de campo y sensibilización (51% en 2017) y los costos operativos se mantuvieron estables. Recordemos que los gastos asignados al campo se refieren únicamente a las actividades realizadas en el terreno, por lo que el presupuesto operativo incluye todas las acciones de apoyo de EnvolVert (comunicación, marketing, administración, incluida la administración en otros países).

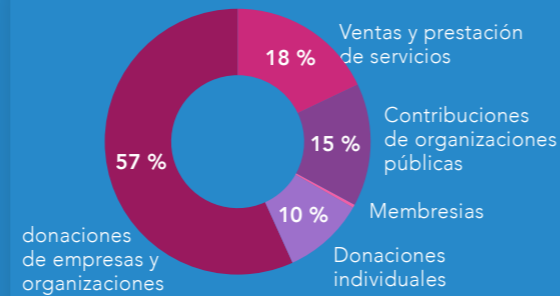
El nivel de efectivo es alto gracias a las subvenciones recibidas de proyectos actuales para necesidades actuales durante varios años. Además, al finalizar el año se recibieron varias becas. Estos fondos aún no se han utilizado, aparecen en la sección de fondos dedicados al balance.

El resultado al 31 de diciembre del 2018 es un crédito de 3 267,44 €.

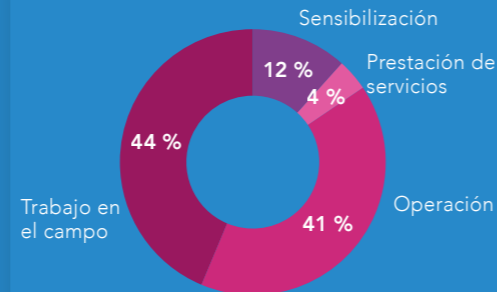
\* Tenga en cuenta que, a diferencia del 2017, la prestación del servicio está fuera de los costos operativos.

# PRESUPUESTO

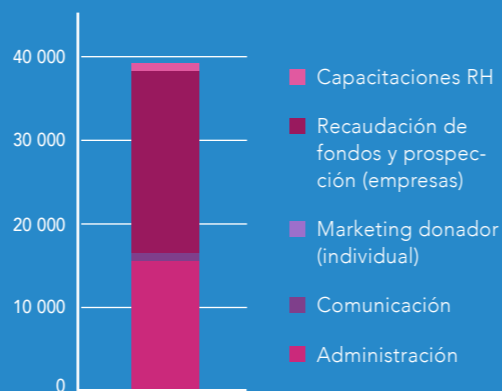
## Desglose de los Ingresos financieros 2018



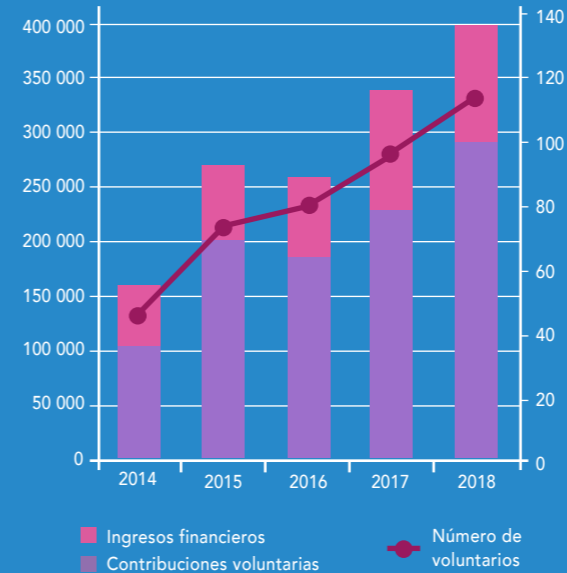
## Distribución de gastos 2018



## Repartición de los gastos de gestión



## Distribución de recursos



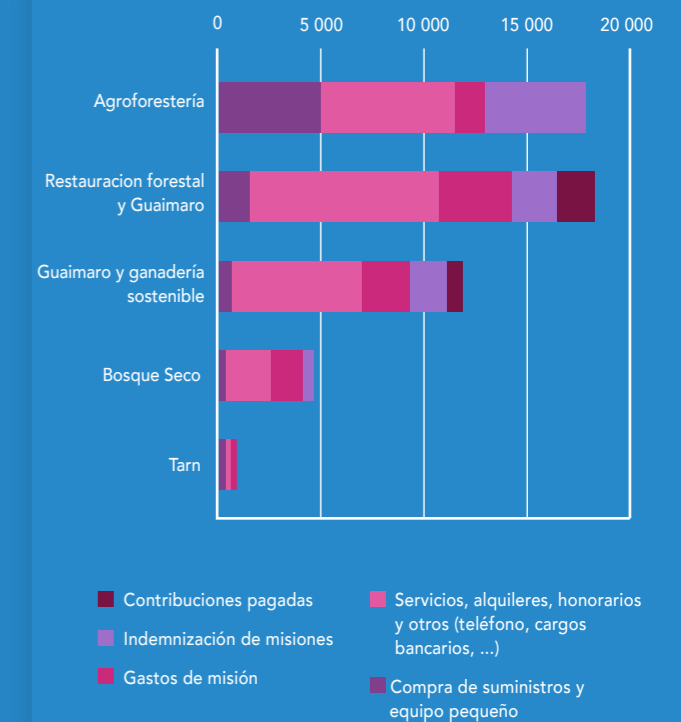
## Gastos

Gastos en € en €	2017	2018	Evolución
Agroforestería	11 664	17 609	51 %
Ecoturismo	6 143	-	-
Restauración forestal y Guaimaro	10 188	17 918	76 %
Silvopastoreo	1 900	-	-
Sylvopasto	1 291	-	-
Guaimaro y ganadería sostenible	9 452	12 311	29 %
Bosque Seco	-	4 543	-
Tarn	-	720	-
<b>Total ENVOL VERT - Campo</b>	<b>40 639</b>	<b>53 101</b>	<b>30 %</b>
Huella Forestal	14	516	3588 %
ColomBIOdiversidad	10 583	9 748	- 8%
Sensibilización: eventos diversos	1 216	93	- 92 %
<b>Total ENVOL VERT - Sensibilización</b>	<b>11 813</b>	<b>10 358</b>	<b>- 12 %</b>
Prestaciones	7 989	4 447	- 44 %
<b>Total ENVOL VERT - Prestaciones</b>	<b>7 989</b>	<b>4 447</b>	<b>- 44 %</b>
Administración	19 075	23 646	24 %
Comunicación	2 016	491	- 76 %
Marketing Donantes (individual)	1 257	1 222	- 3 %
Colecta de fondos y prospección (empresas)	19 446	20 334	5 %
Capacitación RH	2 436	2 999	23 %
<b>Total ENVOL VERT - Operación</b>	<b>44 229</b>	<b>48 692</b>	<b>10 %</b>
<b>Total ENVOL VERT</b>	<b>104 670</b>	<b>116 597</b>	<b>11 %</b>

## Ingresos

Recursos en €	2017	2018	Evolución
Donaciones particulares	10 070	11 830	-
Membresías	400	500	-
<b>Recursos recolectados del público</b>	<b>10 470</b>	<b>12 331</b>	<b>17 %</b>
Donaciones de empresas y organizaciones	67 049	69 271	-
Contribuciones de organismos públicos	19 662	18 560	-
<b>Subvenciones</b>	<b>86 711</b>	<b>87 831</b>	<b>- 1 %</b>
Ventas / Prestación de servicios	4 463	19 702	-
<b>Productos vendidos</b>	<b>4 463</b>	<b>19 702</b>	<b>382 %</b>
Ingresos financieros	15	-	-
<b>Contribuciones financieras ENVOL VERT</b>	<b>101 659</b>	<b>119 864</b>	<b>18 %</b>
Voluntarios	15 5761	211 875	37 %
Aportes en especie	24 655	61 899	117 %
Prestaciones de servicios	55 835	9 567	- 49 %
<b>Contribuciones voluntarias ENVOL VERT</b>	<b>236 251</b>	<b>283 341</b>	<b>44 %</b>
<b>Total contribuciones ENVOL VERT</b>	<b>337 910</b>	<b>403 205</b>	<b>52 %</b>

## Gastos por Proyecto - Actividades de Campo





Responsable Indicadores  
Michael Troquet

# Indicadores

## Ambiental

Indicadores	Unidad	2018	2017	2016	2015
Plantas en viveros	Nro. de plantas	25 521	26 572	33 824	7 040
Árboles plantados	Nro. de árboles	17 078	28 535	21 832	9 367
Hectáreas replantadas con especies nativas	Ha	151,2	212,7	215,3	21,5
Estudios o diagnósticos realizados	Nro. de estudios	6	9	8	5
Infraestructuras ecológicas o renovación realizadas	Ha	32	29	27	17

## Societario

Familias campesinas beneficiarias	Nro. de familias	333	277	269	235
De los cuales Nro. de mujeres	Nro. de mujeres	132	117	101	-
De los cuales No. de hombres	Nro. de hombres	201	182	188	-
Personas capacitadas	Nro. de personas	411	441	433	231
De los cuales Nro. de mujeres	Nro. de mujeres	196	-	-	-
De los cuales Nro. de hombres	Nro. de hombres	215	-	-	-
Capacitaciones realizadas e intercambios entre proyectos	Nro. de capacitaciones	58	58	36	16
De los cuales Nro. de capacitaciones dadas por mujeres	Nro. de capacitaciones	45	-	-	-
De los cuales Nro. de capacitaciones dadas por hombres	Nro. de capacitaciones	49	-	-	-
Actividad económica creada	€	7 945	7 265	5 578	1 845
Participaciones en ferias, mercados de agricultores	Nro. de participaciones	29	25	8	-

## Social

Voluntarios activos y voluntarios de campo	Nro. de personas	113	96	82	71
Voluntarios y voluntarios de campo: Mujeres	%	67	70	67	71,2
Voluntarios y voluntarios de campo: Hombres	%	33	30	33	28,8
Empleados fijos (incluyendo VSI)	Nro. de personas	6	2	2	1
Duración de la involucramiento (total de horas trabajadas)	Horas	25 689	17 847	16 715	13 671
De los cuales Voluntarios de campo	Horas	20 523	13 247	12 223	6 925
De los cuales mujeres voluntarias	Horas	13 029	-	-	-
De los cuales hombres voluntarios	Horas	7 494	-	-	-
De los cuales total voluntarios	Horas	5 346	4 600	4 492	6 746
De los cuales mujeres voluntarias	Horas	4 123	-	-	-
De los cuales hombres voluntarios	Horas	1 223	-	-	-
Duración media de la involucramiento (promedio de horas por voluntario)	Horas	229	194	203,8	192,5
De los cuales total Voluntarios de campo	Horas	733	552	555,6	577,1
De los cuales total Voluntarios	Horas	63	64	74,9	114,3
Voluntarios que participaron en capacitaciones internas o externas	Nro. de personas	15	45	3	35
De los cuales mujeres voluntarias	Nro. de personas	9	-	-	-
De los cuales hombres voluntarios	Nro. de personas	6	-	-	-
Capacitaciones brindadas a voluntarios	Nro. de capacitaciones	3	3	3	6
% del presupuesto gastado en capacitaciones	%	3	15	7,6	6,1
Rotación de voluntarios (Nro. de voluntarios salientes / Nro. de voluntarios activos)	%	13	19	21	35,6
Equivalentes a tiempo completo de voluntariado y voluntariado	TTC	14,21	11,11	10,40	8,51
De los cuales mujeres TTC	TTC	9,42	-	-	-
De los cuales hombres TTC	TTC	4,79	-	-	-

## Comunicación

Indicadores	Unidad	2018	2017	2016	2015
Visitantes únicos en el sitio web institucional	Nro. de personas	94 322	70 436	60 656	102 453
Visitas al sitio web institucional	Nro. de personas	104 802	87 737	75 733	117 732
Redes sociales: Vistas	Nro. de vistas	130 068	1 615	8 962	2 851
Redes sociales: Seguidores	Nro. de personas	16 112	14 374	11 699	8 868
Artículos de prensa publicados	Nro. de artículos	145	40	38	70

## Sensibilización

Campañas de sensibilización sobre los bosques	Nro. de campañas	2	2	5	4
Acciones de sensibilización y educación de campo	Nro. de acciones	35	28	16	16
Personas sensibilizadas en el campo	Nro. de personas	904	303	171	441
Peticiones	Nro. de peticiones	1	0	0	1
Firmas de peticiones	Nro. de firmas	175 500	0	0	950
Cuestionarios completados de la Huella Forestal	Nro. de cuestionarios	54 000	2 231	4 364	3 847
Eventos de sensibilización (conferencias, forums, mesas redondas y reuniones de partes interesadas)	Nro. de eventos	48	54	40	48
Personas directamente contactadas por eventos y campañas	Nro. de personas	377 816	202 742	66 695	65 052

## Política y Alianzas

Proyectos apoyados por Envol Vert	Nro. de proyectos	7	6	6	6
Patrocinadores	Nro. de patrocinadores	24	25	24	22
Nuevos patrocinadores entre los patrocinadores	Nro. de patrocinadores	8	5	6	8
Socios en Francia y en el campo	Nro. de socios	43	28	19	23

## Economía y gobernanza

Recursos económicos totales	Euros	113 034	98 228	69 172	66 497
Nro. de miembros	Nro. de personas	24	45	29	28
De los cuales mujeres miembros	Nro. de personas	17	-	-	-
De los cuales miembros masculinos	Nro. de personas	7	-	-	-
Nro. de responsables	Nro. de personas	7	7	9	7
De las cuales mujeres responsables	Nro. de personas	4	-	-	-
De los cuales hombres responsables	Nro. de personas	3	-	-	-
Donantes	Nro. de donantes	125	100	97	72
Nuevos donantes	Nro. de donantes	87	53	68	36
Donantes regulares	Nro. de donantes	29	15	18	18



Envol Vert les ofrece, además, infografías para explicar el valor agregado de los proyectos que sostiene.

Cada uno de estos índices se detalla bajo la forma de una brújula con:

- Varias dimensiones expresadas por un índice (sobre 1) e ilustradas en forma de radares.
- Cada dimensión está compuesta de 2 o 3 indicadores expresados en forma de colores:

colores con 3 niveles de índice:  
● Alta ● Media ● Baja

Estas infografías explican la capacidad de Envol Vert de contribuir a detener la deforestación y a la vez enriquecer la calidad de vida de las poblaciones beneficiarias de los proyectos que ella sostiene.

Puede encontrarlos en las partes dedicadas a nuestros proyectos, nuestro equipo y nuestros socios.

*¡El bosque nos brinda servicio,  
tenemos que devolvérselo!*



## Realización

---

**Dirección de la publicación**  
Daisy Tarrier

**Coordinadoras de redacción**  
Marie Fortier  
Marion Ficher

### Redactores

Axel Boyon  
Boris Patentreger  
Camille Bélurier  
Charlène Lainé  
Claire Delaveau  
Claire Meyrignac  
Daisy Tarrier  
Justine Dalimcourt  
Marie Fortier  
Mélanie Correia Antunes  
Michael Troquet  
Olivier Guichardon  
Sarah Wolf  
Solène Mathieu

### Traducción

Omar Morales

### Diseño gráfico

Marion Desvillettes  
Fredrik Boutteaux  
Laura Van Der Ven

### Realización

Envol Vert Francia (Asociación 1901)  
44bis rue de Montreuil  
75011 Paris

Fundación Envol Vert Colombia  
Bogota

## Contactos

---

### Coordinación Francia

[coordination@envol-vert.org](mailto:coordination@envol-vert.org)

### Coordinación Colombia

[coordinacioncolombia@envol-vert.org](mailto:coordinacioncolombia@envol-vert.org)

### Coordinación Peru

[coordinationperu@envol-vert.org](mailto:coordinationperu@envol-vert.org)

### Responsable de Alianzas

[a.boyon@envol-vert.org](mailto:a.boyon@envol-vert.org)

## ¡Síguenos!

---

[envol-vert.org](http://envol-vert.org)

[www.huella-forestal.com](http://www.huella-forestal.com)

[www.youtube.com/user/EnvolVert](http://www.youtube.com/user/EnvolVert)

Redes: [@Colombiodiversidad](https://twitter.com/Colombiodiversidad)

<https://twitter.com/Envolvert>